

l'exposition, à condition de réaliser un panneau supplémentaire sur un illustrateur différent de ceux qui figurent déjà; la bibliothèque d'Aubervilliers a été la première à utiliser cette formule en consacrant un nouveau panneau à Pef. Se renseigner auprès d'Aline Antoine, Bibliothèque publique, 6, avenue de France, 91300 Massy, tél. 920.31.17.

L'exposition de Marcelle Lorme-Walter et Michèle Cochet sur "Les grands conteurs du merveilleux et leurs imagiers", à laquelle Élisabeth Lortic a consacré un article dans le n° 79 de la Revue, continue à circuler. En décembre elle était à la bibliothèque de l'Agora à Évry (et non à la Bibliothèque centrale de prêt comme nous l'avions indiqué par erreur); en janvier elle sera à la bibliothèque municipale de Montrouge, en février à Rennes, en mars à Laval, en avril à Vitry, et en mai à la Maison pour tous de la ville nouvelle d'Élancourt.

Livres pour enfants à la télévision

Antenne 2 programme depuis septembre une émission autour des livres pour enfants, "Bouquin-bouquine", réalisée, en collaboration avec la Ligue française de l'enseignement, par Odile Limousin et Jean-François Lacan. "Bouquin-bouquine" est intégrée dans l'émission du mercredi après-midi "Récré A2". Deux formules en alternance: une semaine, l'émission se consacre à un thème (Gourmands-gourmandes au cours de la première émission), à travers quelques titres, dont extraits et illustrations sont enchaînés pour former une petite histoire dialoguée. La semaine suivante, l'émission est centrée sur un personnage sorti d'un livre, l'ogre du *Géant de Zéralda* par exemple. A la fin de chaque émission les enfants sont invités à téléphoner pour signaler les livres qu'ils ont lus sur le même thème ou avec le même type de personnage; ils peuvent aussi obtenir la liste des livres présentés, également communiquée à la presse par le service de presse d'Antenne 2 (5-7, rue de Monttessuy, 75331 Paris cedex 07, tél. 555.92.90, poste 849).

Bibliographie sur la poésie

La section orléanaise du CRILJ a établi une liste "Poésie à lire, poésie à faire", qui "se veut outil de travail pour celui qui recherche textes et propositions pour aller plus loin en poésie avec les enfants"; elle comporte des titres de livres de poésie et sur la poésie, ainsi que des revues. Elle est disponible au prix de 5 F, auprès du secrétariat du CRILJ orléanais, André Delobel, 29, rue Général-Sarrail, 45000 Orléans.

L'Histoire et les jeunes

Le club Jeune Histoire est une association loi 1901 qui s'adresse aux enfants à partir de 8 ans et aux adolescents qui s'intéressent à l'Histoire de France; elle propose des activités autour d'un thème suivi le mercredi ou le samedi matin, ainsi que le mardi soir; pour les plus jeunes: activités graphiques, histoires racontées, jeux; à 11-12 ans: enquêtes, montages audio-visuels; à partir de 14 ans: initiation à la recherche, débats, etc. L'inscription est de 50 F environ par trimestre. Club Jeune Histoire, 14bis, rue Mouton-Duvernet, 75014 Paris, tél. 545.47.12.

Journaux pour enfants en Suisse

L'Institut suisse de littérature pour l'enfance et la jeunesse fait paraître une étude, *Périodiques pour l'enfance et la jeunesse en Suisse* (éditée chez Klett und Balmer à Zurich), qui comporte une introduction, en allemand, français et italien, suivie de 68 analyses critiques dans la langue respective des périodiques.

Parmi les quelque 800 titres de journaux mentionnés, seuls 333 répondent à la stricte définition de périodiques pour enfants; la particularité linguistique de la Suisse fait que la grande majorité de ces journaux provient de l'étranger. Pour tenir compte des différences culturelles et linguistiques, trois groupes de travail ont été constitués, à Zurich, Genève et Bellinzona.

Cette étude est disponible au prix de SFr. 32 auprès de l'Institut suisse de littérature pour l'enfance et la jeunesse, 74, chemin de Mourat, CH-1095 Lutry.

les revues

par N. Verry et J. Michaud

Revues de langue française

L'image dans les livres pour les moins de 6 ans, dans le n° 24, juin 1981, de *Trousse-livres*: albums sans texte, abécédaires, le livre à l'école maternelle, les diapositives.

Des responsables de collection chez Bordas, Magnard, l'École des loisirs, le Père Castor, parlent de leurs collections de poche dans *Livres jeunes aujourd'hui*, mai 1981.

Que deviennent, ou que sont devenues, les collections de romans de science-fiction pour les jeunes? Voir l'article de Claude Lemie, "Science-fiction en culottes courtes", dans *Le Monde de l'éducation*, n° 78, décembre 1981.

Lurelu, le "trimestriel québécois de la littérature de jeunesse", publie dans son numéro d'automne 1981 (vol. 4, n° 3) une étude de Jean du Berger sur les contes et légendes de la tradition orale québécoise, "Folklore et littérature enfantine"; c'est un panorama historique de l'édition canadienne et de ses sources.

Du Québec également, la revue *Des livres et des jeunes* centre son numéro d'automne (vol. 4, n° 10) sur "l'animation du livre": les utilisations que peut susciter un livre ou qui peuvent développer le goût de la lecture.

Après avoir abordé le thème de la photographie dans les albums pour enfants, Philippe Schuwer pose la question des livres documentaires dans *Communication et langages*, n° 50, 4^e trimestre 1981, "les sciences en échec dans les livres pour la jeunesse".

"La lecture aujourd'hui" est le thème central du n° 13, 15 mai 1981, de *L'éducateur*, sur les lectures hors de l'école, l'animation autour de la lecture et le plaisir de lire, avec des interventions d'enseignants et d'éditeurs.

La lecture, apprentissage et évaluation, est également le sujet du dossier du n° 14, octobre 1981, de *Vie pédagogique*, revue éditée par le ministère de l'Éducation au Québec: apprendre à lire et lire pour apprendre, la lisibilité des textes, la lecture des enfants qui savent déjà lire.

On a profité de la Toussaint pour parler de la mort: dans le n° 12 de *Toboggan*, novembre 1981, les "pages des parents" s'intéressent à l'enfant devant la mort; un dossier pour aider les parents à aborder simplement le sujet.

Autre approche de la mort dans deux numéros de *L'École des parents*: le n° 4 de 1981 avec un article d'André Berge, "L'enfant et la mort", sur l'apprentissage psychologique de la mort; dans le n° 9, des réponses à quelques questions de parents.

Dans la même revue, n° 6 de juin 1981, un numéro spécial sur le racisme, avec entre autres un article de Raoul Dubois sur le racisme et l'édition.

Le n° 19 d'*Éducation 2000*, juin 1981, est un gros dossier sur l'informatique: comment introduire la télématique et l'audiovisuel dans l'enseignement.

A la suite de l'année Korczak en 1979, une association internationale s'est constituée pour donner suite aux nombreuses initiatives qui ont

vu le jour dans différents pays; le *Bulletin de l'Association internationale Janusz Korczak*, qui paraît deux fois par an en allemand, anglais, français, polonais et russe, se fera l'écho de toutes les actions ayant trait à la personnalité, à l'œuvre ou à la pensée de Korczak.

Médiathèques publiques, n° 60, oct.-déc. 1981, publie la traduction d'un article paru en 1978 dans *School library journal*: "Acquérir des livres étrangers pour enfants", ou les grands traits d'une politique d'acquisition.

Reuves de langue anglaise

Y a-t-il des livres, des livres pour enfants, dans les langues des minorités du cercle arctique scandinave, du Groënland et des Iles Faroë? Le *Scandinavian Public Library Quarterly* consacré à cette question son premier numéro de 1981.

Plusieurs articles à lire dans le n° 2, 1981, de *Bookbird*: deux écrivains pour enfants britanniques donnent leur point de vue sur la littérature destinée à une société multi-ethnique, qu'il ne faudrait pas télécommander. Regina Yolanda, illustrateur et critique brésilienne, dans un article intitulé "Importance de l'aspect visuel dans la littérature enfantine", ajoute à ses réflexions d'intérêt général des aperçus sur l'édition pour enfants dans son pays. Une notice est consacrée à Agnia Barto, poète soviétique ayant beaucoup écrit pour les enfants, morte le 1^{er} avril dernier. Enfin, un article d'Alice Geradts fait le point sur les centres de recherche et de documentation au service des bibliothèques pour enfants.

De nombreux périodiques célèbrent le centenaire de la naissance d'Eleanor Farjeon (1881-1965). Anglaise ayant beaucoup écrit pour les enfants, très connue dans son pays pour *The Little Bookroom* en particulier, un classique qui n'est pas encore traduit en France, elle fut la première lauréate du prix Hans Christian Andersen décerné par l'UILJ (Union Internationale des Livres pour la Jeunesse). Le Children's Book Circle, de Grande-Bretagne a créé un prix Eleanor Farjeon destiné à récompenser une personne qui, au travers d'une œuvre écrite, a rendu des services éminents dans son travail avec ou pour les enfants. Le prix a été donné cette année à Margaret R. Marshall pour son livre *Libraries and the handicapped child* (Andre Deutsch). Sur Eleanor Farjeon, on trouvera des chroniques dans le numéro de mai de *Signal*, dans *The Horn Book Magazine* de juin.

Stuart Hanabuss, professeur dans une école de bibliothécaires à Aberdeen, s'interroge, dans le

numéro de mai de *Signal*, sur l'aide que peut apporter au profane la critique des livres pour enfants publiée dans les périodiques et journaux nationaux et régionaux de son pays. Critique de la critique prétentieuse, de celle qui ne dit rien d'utile pour le choix d'un livre.

Children's Literature in Education consacre deux articles de son n° 1, 1981, à des classiques britanniques: l'un à Kenneth Grahame, auteur du *Vent dans les saules* (Gallimard), l'autre à Arthur Ransome, auteur de la série *Hirondelles et Amazones* (Éd. de l'Amitié). S'agit-il bien d'écrivains pour enfants? se demandent les auteurs des articles. Et les adultes y ont-ils la place qu'on peut attendre? Sont passées en revue des œuvres dont plusieurs ont été traduites en français.

Dans le n° 2 de la même revue, une historienne situe le contexte politique des romans de Robert Cormier, auteur des *Chocolats de la discorde* (Hachette), qui s'intéresse plus à la société qu'aux individus, alors que la plupart des auteurs de romans pour adolescents se préoccupent presque exclusivement de la personnalité individuelle.

Faut-il, ne faut-il pas imposer des amendes à ceux qui rendent les livres avec retard? En 1978 une bibliothèque scolaire du Texas a décidé de supprimer les amendes. Les livres perdus mais remboursés ont été plus nombreux, les livres perdus et jamais remboursés ont diminué. La confiance est rentable! C'est ce qu'explique un petit article dans *Top of the news* du printemps 1981. Dans le même numéro, une étude sur la critique des films pour enfants aux États-Unis.

Nous recevons depuis janvier *Books for keeps*, périodique de la School Bookshop Association, qui a lancé en Grande-Bretagne une expérience originale de points de vente de livres dans les établissements scolaires. En plus de comptes rendus de lectures, on y trouve une rubrique "autographe" où un auteur se présente; de petites chroniques sur les livres d'histoire naturelle, sur les livres et la télévision, sur l'humour, etc.

Nous avons reçu les quatre premiers numéros d'un périodique publié en Inde: *Multicultural Children's Literature*. On y relève les noms de quelques Européens ou Américains du Nord, mais les auteurs sont plus souvent des ressortissants de pays anciennement colonisés par l'Occident. Ils expriment leurs efforts actuels, leur espoir dans l'avenir, et signalent les torts faits à

leurs cultures, à leurs langues, par les pays colonisateurs. Curieusement, plusieurs articles, en dépit de leur titre, traitent de la littérature du pays en général et, à part une allusion, ne disent rien de précis sur les livres pour enfants. Il n'est pas moins utile de lire les opinions des principaux intéressés.

Sous le titre "L'information, une nécessité pour survivre: stratégies pour la promotion des livres pour enfants dans un pays en développement" *Top of the news*, n° 4, 1981, publie un texte de Virginia Betancourt, qui dirige la Bibliothèque Nationale du Venezuela. Elle raconte l'expérience exemplaire menée dans son pays depuis vingt ans pour faire sortir du néant une édition locale de livres pour enfants et des bibliothèques pour les jeunes (voir l'article de Geneviève Patte dans notre numéro).

Le *Scandinavian Public Library Quarterly* consacre son n° 2 aux services que peuvent offrir les bibliothèques aux personnes handicapées physiques et mentales; la place des enfants y est bien entendu soulignée.

Arnold Lobel a reçu en 1981 la plus importante récompense décernée aux États-Unis à un illustrateur de livres pour enfants, la Caldecott Medal. *The Horn Book Magazine* d'août dernier publie l'allocation qu'il a prononcée à cette occasion ainsi qu'un texte d'Anita Lobel décrivant de façon plaisante leurs méthodes de travail.

Comment les enfants reçoivent-ils la poésie, comment la font-ils? Une revue nous arrive pour la première fois, dont le dernier numéro paru est entièrement consacré au thème: enfants et poésie. Il s'agit de *The Lion and the Unicorn*, revue critique sur la littérature pour les enfants, publiée par le Brooklyn College, N.Y. Neuf articles très variés, entre autres un article sur le poème en prose de Juan Ramon Jimenez, *Platero et moi*, paru en français chez Seghers. Un autre, plutôt sévère, sur le très classique *A children's garden of verse* de R.L. Stevenson. Une étude sur les courts poèmes que les anglophones appellent limericks ou nonsense verse, centrée sur ceux de Lear et de Carroll: qu'est-ce qui, dans cette dislocation et recombinaison de notre univers habituel, attire les enfants? Le compte rendu d'observations faites par une femme, poète et traductrice, qui a vécu neuf mois dans une tribu du Haut Nil, où la poésie orale est le fait quotidien des enfants comme des adultes.